

# Les Orres

HAUTES-ALPES . EMBRUNAIS . SERRE-PONÇON

*Notre station... votre amie!*  
*Make friends with our resort!*



HIVER WINTER 2011/2012



[www.lesorres.com](http://www.lesorres.com)

*Le choix du grand ski...*  
*A great skiing choice*

Fabuleux ! Cet hiver on transforme le domaine skiable pour vous offrir un des plus beaux espaces de ski des Alpes du Sud...

*Fantastic! This winter we've transformed our ski area to offer you one of the most beautiful resorts in the southern Alps.*

*... Nouveautés ! News! ...*

**Télésiège des Crêtes, piste bleue (6 km à partir de 2700m)**

**Piste verte Edelweiss... piste rouge de la Portette... piste noire Blanchon**

***A blue run (6 km from 2700m altitude) from the Crêtes chairlift, Edelweiss green run, Portette red run, Blanchon black run***



*Une neige garantie et de qualité...*

*tout l'hiver!*

*High quality powder guaranteed all winter!*

Des conditions de ski bien meilleures et pratiquement garanties,  
grâce à deux fois plus d'enneigeurs automatiques  
et quatre fois plus d'eau disponible !

*We can virtually guarantee the best ski conditions, thanks to double  
the number of snow guns and four times more water than before!*



*Besoin d'émotions... pour les sportifs!*  
*Looking for sport thrills and sensations?*

*Besoin de grand air... pour tous!*  
*Looking for fresh air for all the family?*



1000m de dénivelé « rouge et noir », depuis le sommet Pusterle

1000m de dénivelé « rouge » des Crêtes jusqu'au Centre Station en passant par le Guet...

1200m de dénivelé « bleu et vert », de Boussolenc jusqu'à Champ Lacas !

*A 1000m red and black run from the Pusterle summit*

*A 1000m red run from the Crêtes to the centre of the resort, passing through Le Guet...*

*A 1200m blue and green run from Boussolenc to Champ Lacas!*

**Stations villages au coeur de la forêt**

Village resorts in the heart of the forest

*Besoin de soleil...*  
*Looking for sun?*

Idéalement située, la station des Orres bénéficie d'un ensoleillement privilégié.

*Ideally located, Les Orres ski resort enjoys great sun exposure.*

*... de nature, de silence*  
*Nature and silence*

Au coeur d'une immense forêt de mélèzes, jouissez de la montagne préservée pour vous !

*In the heart of a huge pine forest, the unspoilt mountain environment has been preserved for you to enjoy!*



*Un terrain de jeu infini  
pour les plus jeunes...*

*A gigantic playground for  
the youngest visitors*



**AVEC DES SERVICES ADAPTÉS :**

- \* 2 grands jardins des neiges
- \* 2 haltes garderie (6 mois à 5 ans)
- \* formules de ski-garderie (de 3 à 5 ans)
- \* et le Club Juni'Orres (6 à 12 ans)

**WITH SERVICES ADAPTED TO THEIR AGE:**

- \* 2 large snow gardens
- \* 2 nurseries (6 months to 5 years old)
- \* ski-nursery formulas (3 to 5 years old)
- \* and the Juni'Orres Club (6 to 12 years old)

*Et beaucoup d'activités à partager  
en famille ou entre amis !*

*And plenty of activities to enjoy  
with the family or friends!*

Visitez notre  
**Maison de la Météo**

*Visit the Maison de la Météo,  
our **weather centre***

A partir de 3 ans, embarquez à bord  
de **la luge sur rails L'Orrian Express** !

*From 3 years old, take a ride on the Orrian Express,  
**the sledge on rails!***

Pour que votre séjour aux Orres soit synonyme de **fête**,  
de **partage** et de **convivialité** !

*We want to make your stay in Les Orres a **moment of sharing, festivity and fun!***

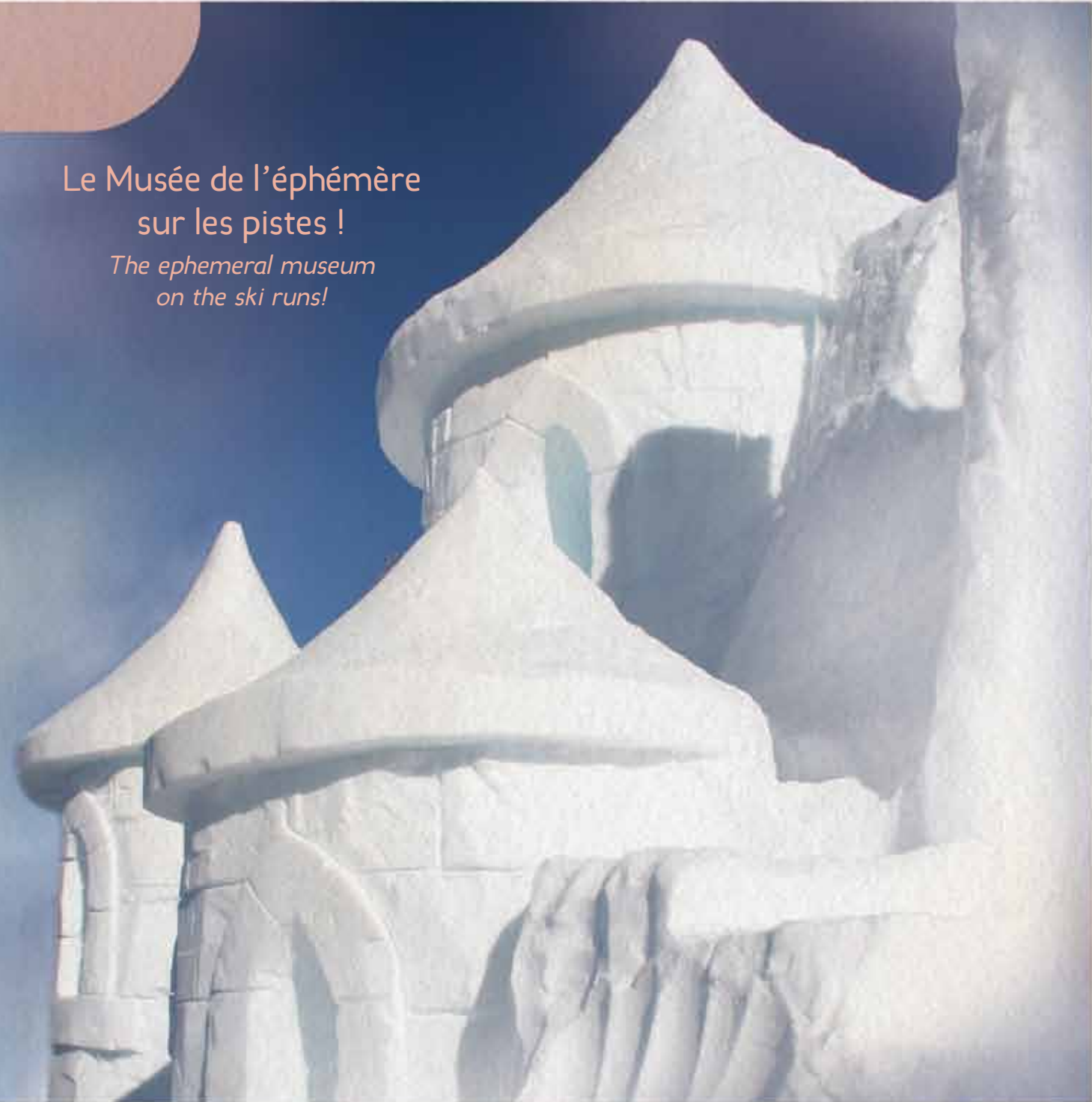


*Nos artistes vous accueillent..*  
*Our artists welcome you*



L'académie de Danse sur glace à la **patinoire panoramique**  
*The Academy of Dance on Ice at the panoramic ice rink*

Le Musée de l'éphémère  
sur les pistes !  
*The ephemeral museum  
on the ski runs!*



*Vivez le bonheur ensemble...*  
*Enjoy life together*



*La fête en continu!* à l'Espace Rencontre et Culture  
Concerts, spectacles cabaret, tournois de poker, spectacles de danse...

*Events a gogo* at the Espace Rencontre et Culture  
Concerts, cabaret shows, poker tournaments, dance shows...

Partout dans toute la station !

*Wherever you are in the resort!*



*Gardez le contact partout !  
Stay in touch wherever you are!*

Grâce à notre application mobile...

*With our mobile application*

...et un service WIFI gratuit dans toute la station...

*And free WIFI service throughout the resort*



*Comment nous rejoindre ?  
How to get there!*

#### **PAR LE TRAIN / BY TRAIN**

**Depuis Paris :** Train de nuit couchettes Paris / Briançon (sans changement). Arrêt gare d'Embrun  
TGV Paris / Grenoble ou Valence puis TER jusqu'à Embrun : environ 6h

**Depuis Marseille :** Marseille / Briançon (sans changement)  
Arrêt gare d'Embrun

**Renseignements, réservations et achats :**  
[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com) ou par téléphone au 3635

Liaisons autocars Embrun / Les Orres :  
04 92 50 25 05. Horaires visibles sur [www.05voyageurs.com](http://www.05voyageurs.com)

#### **From Paris :**

Paris - Briançon line (by night and direct) - Stop in Embrun  
By TGV (High Speed Train - with transfer) Paris / Grenoble or Valence and regional line to Embrun : about 6 hrs

From Aix en Provence TGV station : snow shuttles - Enquiries :  
[www.navettesblanches.fr](http://www.navettesblanches.fr)

From Marseille : Marseille - Briançon line (without transfer) - Stop in Embrun

Enquiries / Reservations: [www.sncf.co.uk](http://www.sncf.co.uk)

Regular shuttle service between the resort and Embrun train station.  
Timetables available on [www.05voyageurs.com](http://www.05voyageurs.com) / Tel : +33 (0) 4 92 50 25 05.

#### **PAR LA ROUTE / BY ROAD**

**Depuis le Nord :** Autoroute jusqu'à Grenoble (150 km) puis N85.  
Route Napoléon - La Mure - Gap - Embrun

**Depuis le Sud :** Autoroute A51 jusqu'à la Saulce - Tallard D942  
N94 - Embrun

#### **Gares routières :**

Marseille : 04 91 08 16 40  
Aix en Provence : 08 91 024 025  
Grenoble : 08 20 08 38 38  
Gap : 04 92 51 06 05

From the North : Motorway to Grenoble (150km) and N85 road (Napoleon road) to La Mure - Gap - Embrun.

From the South : Motorway A51 to La Saulce - D942 road to Tallard - and N94 to Embrun.

#### **Coach stations :**

Marseille : +33 (0) 4 91 08 16 40  
Aix-en-Provence : +33 (0) 8 91 02 40 25  
Grenoble : + 33 (0) 8 20 08 38 38  
Gap : +33 (0) 4 92 51 06 05.

#### **DISTANCES KILOMÉTRIQUES / DISTANCE IN KILOMETRES**

Paris : 696 km  
Lyon : 253 km  
Marseille : 219 km  
Montpellier : 297 km  
Valence : 251 km  
Grenoble : 149 km

#### **COORDONNÉES GPS / GPS**

(Les Orres Centre Station 1650)  
6.55.641 x 44.49311

#### **PAR AVION / BY AIR**

Les aéroports / Airports  
Marseille Provence - Marignane (189 km)  
Grenoble - St Geoirs (140 km)  
Lyon - St Exupéry (200 km)  
Turin - Caselle (195 km)

#### **NOUVEAUTÉ 2011 / NEW IN 2011**



Téléchargez l'application mobile pour connaître toutes les informations routières en temps réel ! Disponible sur l'App Store et Android Market. Pour les autres mobiles : [m.lesorres.fr](http://m.lesorres.fr)

Download the smartphone application to get to know all the up to date information about the roads! Available in the App store and the Android Market. For other smartphones: [m.lesorres.fr](http://m.lesorres.fr)



# Faites nous confiance

# SKIEZ AUX ORRES !

*Trust us...come skiing in Les Orres!*



Centrale de réservation : 04 92 44 19 17

Office de Tourisme des Orres : 04 92 44 01 61

[www.lesorres.com](http://www.lesorres.com) - <http://reservation.lesorres.com>

Conception : Service Communication Office de Tourisme des Orres / Création Graphique et réalisation : Alice Simonard  
Photos : Alice Simonard, Studio Berthier, Tintin photos